



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.15/1996/12/Corr.1
29 May 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Пятая сессия
Вена, 21-31 мая 1996 года
Пункт 3 повестки дня

ОБЗОР ПЕРВООЧЕРЕДНЫХ ТЕМ

Практические меры в области предупреждения преступности и уголовного
правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря

Исправление

Страница 6

Пункты 22 и 23 читать следующим образом:

22. Институт им. Рауля Валленберга совместно со Шведским агентством по международному сотрудничеству в целях развития занимался организацией академической программы по распространению информации о стандартах в области прав человека и демократических ценностей для развивающихся стран - начиная с 1991 года и для стран Центральной и Восточной Европы - начиная с 1994 года.

23. В рамках своей программы Институт им. Рауля Валленберга в 1994 и 1995 годах организовал курсы по теме "Равноправие и права человека женщин". На этих курсах основное внимание уделялось правам человека и проблемам женщин, международным стандартам в области равенства и политике, направленной на обеспечение более полного социального равноправия мужчин и женщин. Программа курсов охватывает вопросы защиты прав человека женщин во всех соответствующих областях, включая, таким образом, гражданские, политические, экономические и социальные права, а также соответствующие вопросы, связанные с гуманитарным правом. На курсах участникам не только дается обзор международных стандартов и процедур в области прав человека, но также рассматривается политика, направленная на обеспечение более полного социального равноправия мужчин и женщин, демократизацию на основе парламентской деятельности, а также решение вопросов женщин и развития. Первоочередное внимание уделяется вопросу о различных методах распространения прав человека и выработки надлежащего осознания прав человека, а также созданию основ для развития подготовки кадров по вопросу о правах человека на национальном уровне. Эта программа носит междисциплинарный характер и охватывает правовые аспекты, социальные науки, а также трансдисциплинарные области развития и демократизации. Она открыта для участников из развивающихся стран и предназначена прежде всего для женских организаций, руководящих сотрудников правительственных учреждений, отвечающих за вопросы равенства и социального положения мужчин и женщин, а также для научно-исследовательских работников, занимающихся проблемой социального положения мужчин и женщин и связанными с этим вопросами. Институт им. Рауля Валленберга планирует провести такие курсы также и в 1996 году. Планируется также организация других курсов и мероприятий в области гуманитарного права с уделением особого внимания положению женщин в период вооруженных конфликтов.